

# IPHUPHO LAMI EDILOWENI



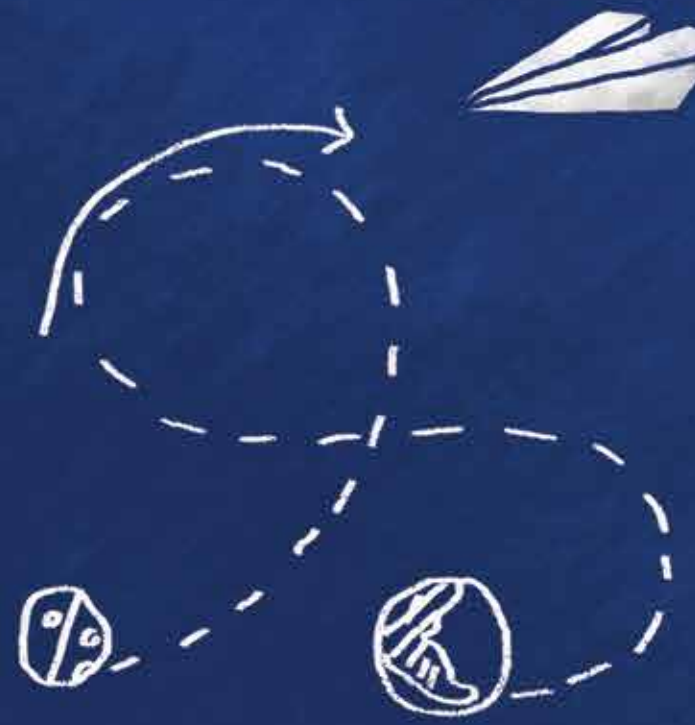
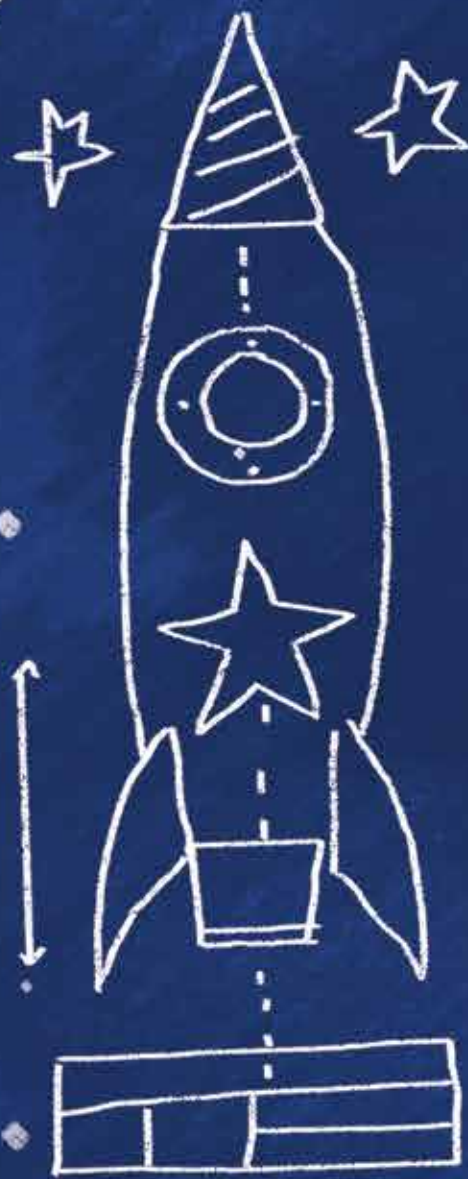
Megan LÖTTER   Fred STRYDOM   Marteli Kleyn

# IPHUPHO LAMI EDILOWENI

Le ncwadi ngeka

---





$$\frac{M_1}{M_2} = e^{v/\lambda}$$
$$v = 1 \cdot \ln(\frac{M_1}{M_2})$$

$$\frac{T^2}{r^3} = a^3$$
$$\frac{T^2}{r^3} = a^2$$



*Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit [bookdash.org](http://bookdash.org).*

*Iphupho lami ediloweni*

*(My Dream in the Drawer)*

Illustrated by Megan Lötter

Written by Fred Strydom

Designed by Marteli Kleyn

Edited by Ester Levinrad

Translated by Nal'ibali

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 19 November 2016.

ISBN: 978-1-928442-71-4

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

**Attribution:** You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

**No additional restrictions:** You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:** You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

**No warranties are given.** The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.





Ngaligcina lifhliwe, liphephile  
futhi liqabathekile, ediloweni  
lami lamasokisi.

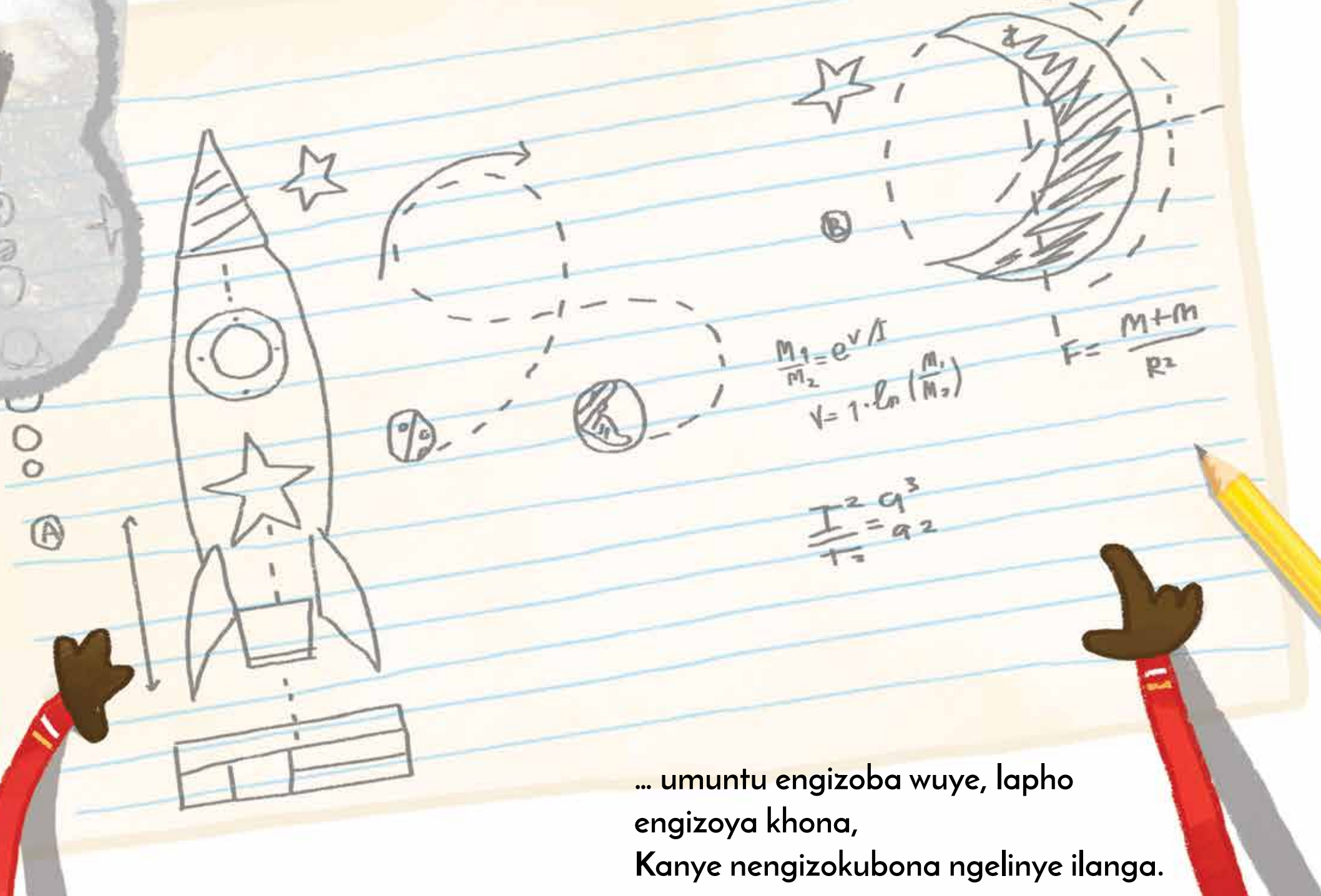
Ngake ngaba nephupho, lilincane futhi lilula,  
ngaligcina ebhokisini.

Leli phupho elincanyana,  
enganginalo, uyabona,  
Lalimayelana nami nje  
ikakhulukazi ...





Ithuba lokuzithatha  
isithombe!

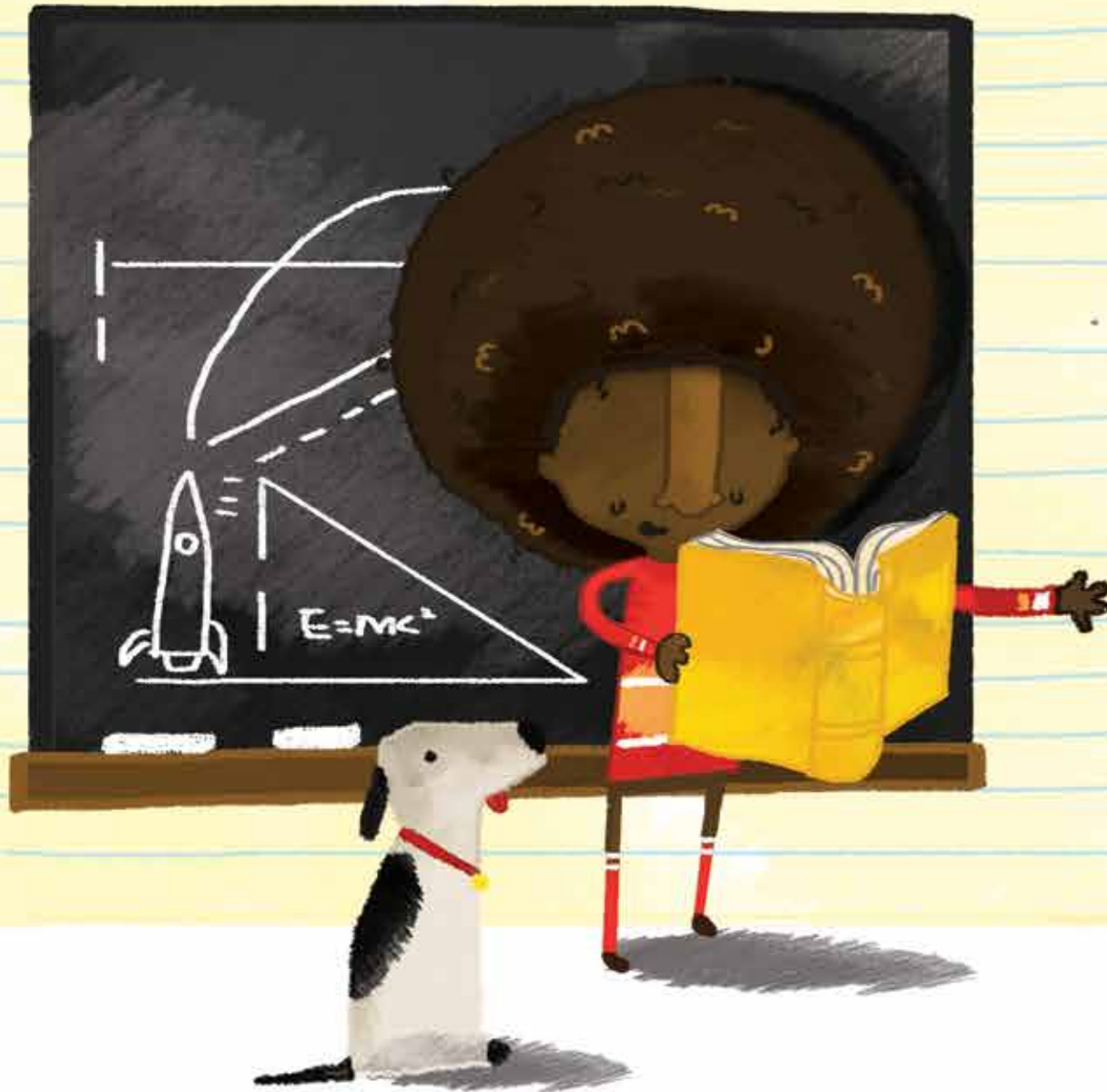


$$\frac{M_1}{M_2} = e^{v/A}$$
$$v = 1 \cdot \ln\left(\frac{M_1}{M_2}\right)$$

$$F = \frac{M+m}{R^2}$$

$$\frac{I_2}{I_1} = \frac{a^3}{a^2}$$

... umuntu engizoba wuye, lapho  
engizoya khona,  
Kanye nengizokubona ngelinye ilanga.

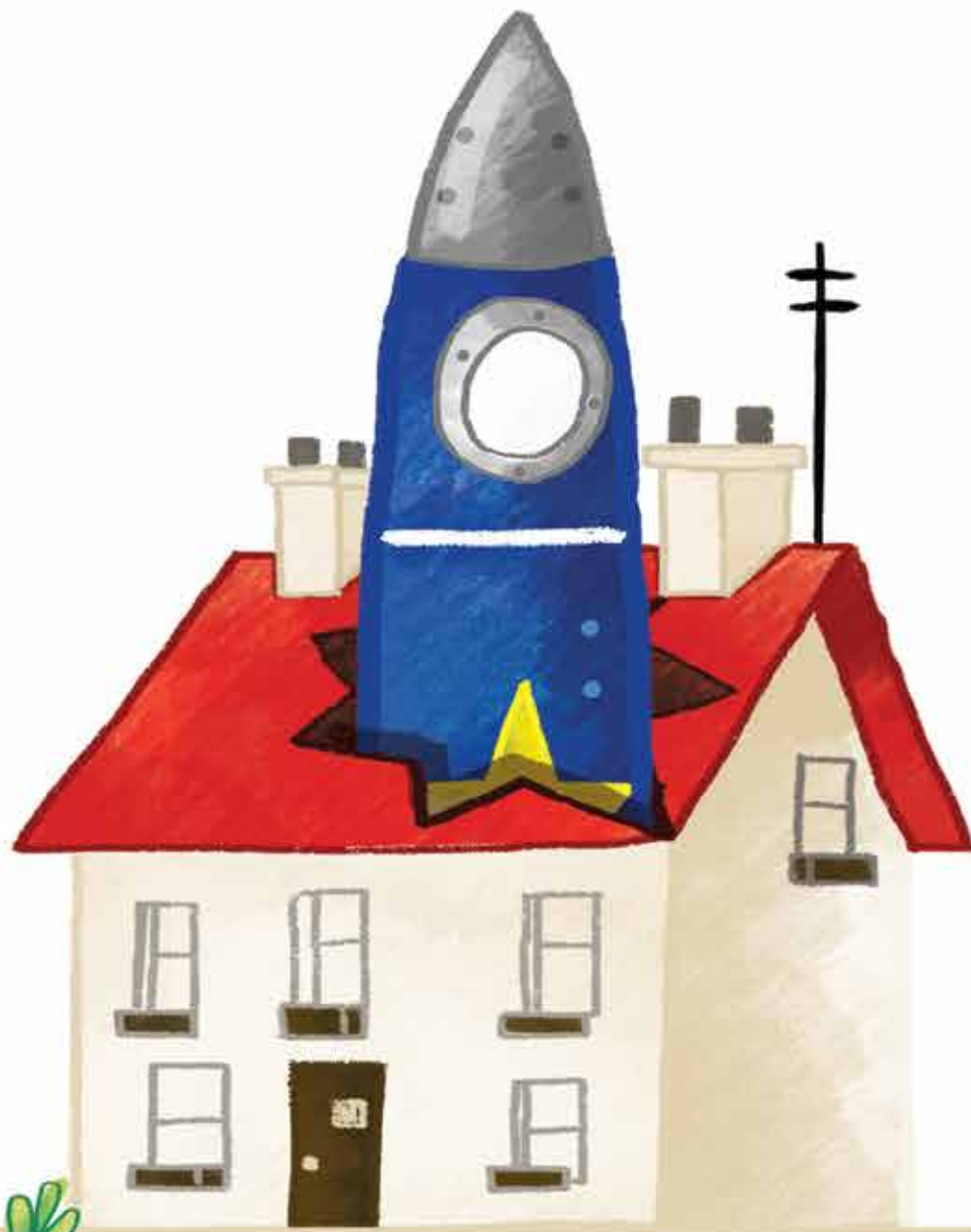


Ekugaleni, kwakuyiphupho elincane,  
kwaze kwathi suku lumbe lakhula,



Ngakho ngalikhapha ukuze lithole umoya,  
ukukhombisa iphupho lami kuwe.





Emva kwalokho iphupho lami lakhula laba likhulu,  
kwase kumele ngilikhipe ...

Ngalithatha ngaya nalo enkundleni yezemidlalo,  
Ngase ngilibuka ligqomagqoma.



Emva kwalokho zonke izingane, zalibona iphupho lami, zase zithi, "Nathi siyalifuna bo!"  
Ngase ngithi kuzo, "Kulungile, akukho nkinga."  
Ngase ngizitshela ukuthi zenzeni.



Halala!!!

Kwakhle!

Ini??



“Kulungile, okokuqala ucabanga ngokufunayo.  
Kukholwe ngenhliziyo yakho.



Ukuthola iphupho elikhulu njengelami,  
Lena yindawo okumele uqale kuyo.

Futhi uma selikhulu ngokwanele,” kusho mina,  
“Kumele ulidedele likhululeke  
Lindizele phezulu nomhlaba wonkana,  
Ukuze wonke umhlaba ulibone.”





Futhi ngaleso sikhathi, iphupho lami elidala nelikhulu,  
Elake laba sediloweni ngelinye ilanga,  
Lanyakaza laphinde lacaca,  
Landizela esibhakabhakeni ...



laphakama ...

laphakama ...

**laphakama.**





Ungalisiki!  
Lincindezele, ulifake umbala,  
bese ulenza elakho!

